



International
Hydrological
Programme



منظمة الأمم المتحدة
للتربية والعلم والثقافة

البرنامج الهيدرولوجي الدولي

الدورة الثالثة والأربعون لمكتب البرنامج الهيدرولوجي الدولي

باريس، ٣-٥ حزيران/يونيو ٢٠٠٩

التقرير النهائي

اليونسكو، باريس ٢٠٠٩

(SC-2009/WS/24)

جدول المحتويات

١	افتتاح الدورة
١	اعتماد جدول الأعمال
٢	تقرير الأمانة عن الدوريتين الثمانين بعد المائة والحادية والثمانين بعد المائة للمجلس التنفيذي لليونسكو، وعن الأعمال التحضيرية لدورة المجلس التنفيذي الثانية والثمانين بعد المائة ولدورة المؤتمر العام الخامسة والثلاثين
٢	استعراض تنفيذ القرارات والتوصيات الأخرى التي اعتمدها المجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي في دورته الثامنة عشرة
٢	القرار 1-XVIII: معهد اليونسكو للتعليم في مجال المياه
٢	القرار 2-XVIII: التعليم في مجال المياه
٣	القرار 3-XVIII: إقرار الاقتراحات الخاصة بإنشاء مراكز معنية بالمياه تعمل تحت رعاية اليونسكو (الفئة ٢)
٤	القرار 4-XVIII: دعم عملية تقييم المرحلة السادسة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي وعملية رفع التقارير بشأنها
٤	القرار 5-XVIII: تقديم نداء موجه إلى المجلس التنفيذي والمؤتمر العام لليونسكو
٥	لمحة عامة عن مراكز اليونسكو المعنية بالمياه (من الفئتين ١ و ٢)
٥	تعاون البرنامج الهيدرولوجي الدولي لليونسكو مع معهد اليونسكو للتعليم في مجال المياه
٥	مراكز الفئة ٢ المعنية بالمياه المقترح إنشاؤها
٥	لمحة عامة عن مراكز الفئة ٢ التي تمت الموافقة على إنشائها مؤخراً
٦	استعراض تنفيذ المرحلة السابعة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي وأنشطة اليونسكو ذات الصلة
٦	النتائج المحرزة في مجال تنفيذ المرحلة السابعة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي منذ الدورة الثامنة عشرة للمجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي
٩	الأنشطة الخارجة عن الميزانية وذات الصلة بالبرنامج الهيدرولوجي الدولي
٩	تقرير لجنة النشر التابعة للبرنامج الهيدرولوجي الدولي
١٠	استعراض شامل لآليات تنفيذ البرنامج الهيدرولوجي الدولي الراهنة وتقييم الوضع الراهن للبرنامج
١٠	الاعتبارات المتعلقة بمستقبل البرنامج الهيدرولوجي الدولي
١٠	تقييم الوضع الراهن للبرنامج
١٢	مناقشة مستقبل البرنامج الهيدرولوجي الدولي ومناقشة المسائل التنظيمية
١٢	مناقشة دور البرنامج الهيدرولوجي الدولي في أفريقيا
١٢	التعاون مع منظومة الأمم المتحدة والمنظمات غير الحكومية
١٢	التعاون مع منظومة الأمم المتحدة بشأن قضايا المياه العذبة
١٣	التعاون بين البرنامج الهيدرولوجي الدولي وبرنامج الأمم المتحدة العالمي لتقييم الموارد المائية
١٣	التعاون مع المنظمة العالمية للأرصاد الجوية
١٣	التعاون مع المنظمات غير الحكومية
١٤	مشاركة البرنامج الهيدرولوجي الدولي لليونسكو في المنتدى العالمي الخامس للمياه
١٥	مسائل أخرى
١٥	تقييم المرحلة السادسة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي
١٥	تحديد أساليب عمل مجلس البرنامج الهيدرولوجي الدولي: مراجعة "المبادئ التوجيهية لإعداد ودراسة مشروعات القرارات في المجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي"

١٥	التحضيرات للدورة الرابعة والأربعين لمكتب البرنامج الهيدرولوجي الدولي والدورة التاسعة عشرة للمجلس الدولي
١٦	الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي
١٦	التحضيرات لندوة كوفاكس العاشرة
	مسائل أخرى

الملاحق

الأول	جدول الأعمال
الثاني	قائمة المشتركين
الثالث	قائمة الوثائق
الرابع	معايير القبول والمبادئ التوجيهية والنظام الداخلي
الخامس	مسرد بالمختصرات والتعابير الخاصة المستخدمة في النسخة الإنجليزية من هذا التقرير

افتتاح الدورة

١ - عُقدت الدورة الثالثة والأربعون لمكتب المجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي في مقر اليونسكو بباريس في الفترة من ٣ إلى ٥ حزيران/يونيو ٢٠٠٩. وحضر الاجتماع رئيس المكتب السيد عابدين محمد علي صالح (ممثل المجموعة الانتخابية من المنطقة الخامسة (ب) - الدول العربية)؛ ونواب الرئيس التالية أسماؤهم: السيد بينيديتو براغا (المنطقة الثالثة - أمريكا اللاتينية والكاريبية)؛ والسيد يوهانس كولمان (المنطقة الأولى - أوروبا الغربية وأمريكا الشمالية)؛ والسيد بافول ميكلائيك (المنطقة الثانية - أوروبا الشرقية والوسطى)؛ والسيد مبانجيزي ب. نيبغومبادا (المنطقة الخامسة (أ) - أفريقيا)؛ والسيد كاورو تاكارا (المنطقة الرابعة - آسيا والمحيط الهادي)؛ وبالتالي فقد كان جميع أعضاء المكتب حاضرين. كما حضر الاجتماع بصفة مراقب كل من: السيد غابرييل أردوينو، الموظف الأقدم المعني بالشؤون العلمية في فرع الهيدرولوجيا والموارد المائية من قسم المناخ والمياه التابع للمنظمة العالمية للأرصاد الجوية؛ والسيد بيير هيوبييرت، الأمين العام للرابطة الدولية للعلوم الهيدرولوجية؛ والسيد ديدويه بينيكوين، نائب رئيس فرع أوروبا للرابطة الدولية لأخصائيي الهيدرولوجيا؛ والسيد دانييل زيمر، المدير المشارك للمجلس العالمي للمياه؛ والسيد الكسندر براسيل داسيلفا، السكرتير الأول لوفد البرازيل الدائم لدى اليونسكو؛ والسيد سوزوكا ساكاشيتا، السكرتير الأول لوفد اليابان الدائم لدى اليونسكو؛ والسيد ليونارد خوزا، السكرتير الأول لسفارة جمهورية جنوب أفريقيا بباريس؛ والسيد عبد الحافظ الواد، مستشار ونائب وفد السودان الدائم لدى اليونسكو. وترد قائمة المشاركين في الملحق ٢.

٢ - وافتتح السيد صالح، رئيس المجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي، الاجتماع مبرزاً أهمية هذه الدورة للمكتب، ولا سيما بالنظر إلى المناقشات والاعتبارات المتعلقة بمستقبل البرنامج الهيدرولوجي الدولي. ولذا فإنه دعا أعضاء المكتب إلى المشاركة والدعم الفعالين بغية إيجاد استراتيجيات ملائمة للإبقاء على مسألة المياه العذبة كأولوية لليونسكو، وتطوير الإطار المؤسسي الملائم لتنفيذها في الأجل الطويل. ورحب السيد أندراس سنرولوسي ناغي، نائب مساعد المدير العام للعلوم الطبيعية وأمين البرنامج الهيدرولوجي الدولي بالمشاركين باسم المدير العام. وأكد مجدداً على الدور الهام الذي يضطلع به مكتب البرنامج الدولي في توفير المبادئ التوجيهية بشأن توجهات البرنامج وإدارته في المستقبل، على ضوء التغيير القيادي الوشيك في المنظمة على مستويات عدة. كما شدد على ضرورة الاستعداد "لتغيير" انتقالي "للأجيال" داخل البرنامج الهيدرولوجي ذاته وعلى كفاءة استقرار المكتب لكي تتمكن القيادة المقبلة من مواصلة العمل من حيث انتهت إليه القيادة السابقة. واسترعى انتباه أعضاء المكتب إلى أهمية عملية صياغة المرحلة الثامنة للبرنامج الهيدرولوجي الدولي التي تبدأ في عام ٢٠١٠ وتكثيف بنية القسم على نحو يعود بأعظم الفوائد على البرنامج.

اعتماد جدول الأعمال

٣ - قدم أمين البرنامج الهيدرولوجي الدولي جدول الأعمال والجدول الزمني والوثائق المرجعية للدورة. وبالنظر إلى الأهمية الحاسمة للبرنامج الهيدرولوجي الدولي لمنطقة أفريقيا، اقترح الرئيس إضافة بند جديد برقم ٧،٤ إلى جدول الأعمال يركز على "البرنامج الهيدرولوجي الدولي في أفريقيا". واعتمد المكتب من ثم جدول الأعمال المعدل الوارد في بيانه في الملحق ١. أما الوثائق المتاحة للدورة فتدر في الملحق ٣.

تقرير الأمانة عن الدوريتين الثمانين بعد المائة والحادية والثمانين بعد المائة للمجلس التنفيذي لليونسكو، وعن الأعمال التحضيرية لدورة المجلس التنفيذي الثانية والثمانين بعد المائة ولدورة المؤتمر العام الخامسة والثلاثين

٤ - عرضت الأمانة تقريراً عن القرارات الصادرة عن الدوريتين الثمانين بعد المائة والحادية والثمانين بعد المائة للمجلس التنفيذي ذات الصلة بالبرنامج الهيدرولوجي الدولي، وعن الأعمال التحضيرية للدورة الثانية والثمانين بعد المائة للمجلس التنفيذي وللدورة الخامسة والثلاثين للمؤتمر العام المقبلتين. وكرر المكتب مجدداً ما كان قد أعرب عنه في دوراته السابقة من قلق إزاء تراجع مكانة البرنامج الهيدرولوجي الدولي وتقلص ميزانيته على مدى السنوات القليلة الماضية على النحو الذي يدل عليه المشروع الحالي للوثيقة ٥/م٣٥، الأمر الذي يتناقض مع تزايد أهمية وحدة القضايا المتصلة بالمياه العذبة عبر أنحاء العالم. وذكر أحد أعضاء المكتب أن المحاولات السابقة للفت انتباه المدير العام لهذا الأمر لم تسفر عن نتائج ملموسة في الحد من تراجع مكانة البرنامج الهيدرولوجي الدولي وتقلص ميزانيته، واقترح أن يتشاور أعضاء المكتب مع وفودهم وممثلي الدول الأعضاء الأخرى. بحسب مناطقهم بشأن أفضل نهج يعيد للبرنامج الهيدرولوجي الدولي مكانته وميزانيته على نحو عاجل. وأشار رئيس المكتب إلى أنه تحدث، في إطار متابعة القرار 5-XVIII لمجلس البرنامج الهيدرولوجي الدولي، إلى المدير العام الذي أعاد التأكيد على دعمه القوي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي. واقترح أعضاء المكتب أن يُرسل هذا الجزء من تقرير المكتب مشفوعاً بالنداء الذي وجهه مجلس البرنامج الهيدرولوجي الدولي في دورته الثامنة عشرة إلى المدير العام والمجلس التنفيذي واللجان الوطنية لليونسكو واللجان الوطنية للبرنامج الهيدرولوجي الدولي بغية إحاطتهم علماً بشواغل مكتب البرنامج الهيدرولوجي الدولي ومجلسه.

استعراض تنفيذ القرارات والتوصيات الأخرى التي اعتمدها المجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي في دورته الثامنة عشرة

القرار 1-XVIII: معهد اليونسكو للتعليم في مجال المياه

٥ - أبرز أمين البرنامج الهيدرولوجي الدولي أهمية هذا القرار في تجديد الاتفاق التشغيلي المتعلق بمعهد اليونسكو للتعليم في مجال المياه. وذكر المكتب بأهمية مساهمة البلدان الأخرى إلى جانب هولندا في ميزانية المعهد. وذكرت الأمانة أن عدة بلدان، منها البرازيل واليابان والولايات المتحدة الأمريكية، تساهم في مشروعات البحوث والتدريب. كما أشارت الأمانة إلى أن القطاع الخاص يواصل الاستثمار في مشروعات التعليم والبحوث في المعهد. وبناء على طلب أعضاء المكتب، أتاحت الأمانة تقريراً يتضمن أحدث البيانات (٢٠٠٨) عما قدم للمعهد من تبرعات ومساهمات.

القرار 2-XVIII: التعليم في مجال المياه

٦ - تم إنشاء واستهلال برنامج اليونسكو لمنح التعليم العالي في مجال المياه بموجب القواعد التي اعتمدها مجلس البرنامج الهيدرولوجي الدولي في دورته الثامنة عشرة. ونُفذ برنامج المنح بفضل مساهمات واردة من مكاتب اليونسكو التالية: أمانة البرنامج الهيدرولوجي الدولي (مقر اليونسكو)، ومكتب اليونسكو في كيتو ومكتب اليونسكو في جاكارتا ومكتب اليونسكو في بيجين ومكتب اليونسكو في طهران. وقدمت منح لطلبة

من مناطق أمريكا اللاتينية والكاربيبي وآسيا والمحيط الهادي باشرؤا دراساا الماآسأأأر، وذلآ اسأناا إلى آوصاا أآصائبي الهأأرولوأا الإألمأأأ الأابأأ للبرنامآ الهأأرولوأا الأوأ وبأأأأ آام من اللآان الوأأأ للبرنامآ الهأأرولوأا الأوأ في البلدان الأأ أأأأ إليها. كما سأأم أأول طالب من الأول العربأأ في أأأ ٢٠٠٩-٢٠١٠ بأأم من مآآب الأأأسكو في الأأأرأ. ولم أأأم آلال هأه الفأرأ مساهمأا من آأرآ المأزانأأ إلى برنامآ الأأأسكو لمنآ الأأأأ العأأ في مآال المأأه، وآأأ الأمانأ الآن على إنشاء آساب آاص بآكالأف أأم إأأرأأ أأأأ لآأب الأأرأف المأناآ وآأأها على أأأم الأأرأا. وفأما أأأأ بالآأأأ العأأ للاحأأأا من الأأأأ والأأرأب في مآال المأأه، قام معهأ الأأأسكو للأأأأ في مآال المأأه والبرنامآ الهأأرولوأا الأوأ بآأأأ الموارأ وبأأأ عملأأ الأأأأر للاسأأأأ. وبشآع المآآب هأا العمل الأأ أأأم بأهمأأ آأأأ في آأأأ الاحأأأا من الأأأأ في مآال المأأه في المسأأأ. وأأرأ أن الآأأأ العأأ للاحأأأا الأأأأ قد ساعأ أأأأ في آأأأ موارأ مالأأ إأأأأ للأأأأ في مآال المأأه على كأه المسأأأا، ولا سأما في آأه الأول النأمأأ.

القرار 3-XVIII: إقرار الاقآرأا الآصأه بإنشاء مراكز معنأأ بالمأأه آأأ تحت رعاأه الأأأسكو (الفأأ ٢)

٧ - أأمأ الأمانأ معلوماا عن الوأع الرأهن لهأه الاقآرأا كما ورأ بالآأأأل في الوأأأه IHP/Bur-XLIII/7. وأبلأأ الأمانأ المآآب بأن المآلس الآأأأأ قد أوصأ، في أوراأه الأأأأأ بعأ المأأه والأأأأ والأأأأأ بعأ المأأه، المؤآمر العام بأن أوأأ، في أوراأه الآصأه والأأأأأ، على إنشاء المراكز الآأأأه وبأن أأذن للمأأر العام بآوأأع الاآأأاا المأأه لهذا الغرض بأأ الأأأسكو وآكوماا الأول الأعضاء المعنأأ:

- مركز هأأرولوأس الأوأ للأأأأ وبناء الأأرأا والأأأا الآأأأأأ في مآال المأأه (آمهورأه البرازأل الاآأأأه)
- المركز الأوأ للموارأ المأأأه والأأأر العأأ (ألمانأا)
- المركز الأوأ للهأأرولوأا الإأكولوأأه السأأأه (البرأغال)
- مركز الإأأرأه المسأأأه للموارأ المأأأه في الأول الآزأرأ الكأرأأه (الآمهورأه الأومأأأأه)

٨ - وفأما أأأس مركز آسأا الوأأأ الإألمأأ لعلم الآأأ (آمهورأه كازأأأأ)، فأأ أأأأ الآأأرأ بأن الأمانأ ما زالت آأأأر من آمهورأه كازأأأأ أن آأأم آأأرأا مفصلاً وطلباً رسمأاً من أجل إآرأه أراسأه آأأه بشأن هأا المركز.

٩ - وفأما أأأس المركز الأوأ للإأأرأه المآكأله للموارأ المأأأه الأأ اقآرأا الولاأا المآأأه الأأمأأه إنشاءه، فأأ أأأأ الآأأرأر بأن أمانأ البرنامآ الهأأرولوأا الأوأ قد أآرأ بالآأل أراسأه آأأه بشأن هأا المركز. وأأأر إلى أن آكوما الولاأا المآأأه الأأمأأه آعآف آأأأ على اسأرأاا المسأأل القانونأه والمؤسأه أاا الصلة وأن من المزمع أأأم الاقآرأا إلى المآلس الآأأأأ في أوراأه الآأأه والأأأأ بعأ المأأه لكأ أأأر آوصاا بشأنه ولآأأأه من آم إلى المؤآمر العام لكأ أأرأه في أوراأه الآصأه والأأأأ.

١٠- وبالنسبة لإنشاء المركز الإقليمي للتدريب والبحث على الصعيد الدولي في مجال تقنيات الرواسب والنظائر والتحات (تركيا)، فقد أفادت التقارير بأن الأمانة تنتظر تقريراً مفصلاً وطلباً رسمياً من أجل إجراء دراسة جدوى بشأن هذا المركز.

القرار 4-XVIII: دعم عملية تقييم المرحلة السادسة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي وعملية رفع التقارير بشأنها

١١- دعا القرار 4-XVIII إلى إجراء تقييم خارجي لعملية تنفيذ المرحلة السادسة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي وإلى إصدار تقرير شامل عن تنفيذ هذه المرحلة. كما دعا القرار الدول الأعضاء إلى تقديم مساهمات مالية وعينية طوعية لدعم هذا التقييم ولإصدار التقرير المذكور. وأفادت الأمانة أن الدول الأعضاء لم تقترح حتى الآن تقديم أي مساهمات لدعم عملية التقييم الخارجي للمرحلة السادسة للبرنامج الهيدرولوجي الدولي ولا لنشر تقرير شامل عن تنفيذ المرحلة السادسة للبرنامج.

١٢- وبناء على ذلك، أشار المكتب إلى أن أحد الخيارات يتمثل في إجراء التقييم المذكور في إطار الوثيقة م/٥ المقبلة (٢٠١٠-٢٠١١) مع تخصيص ميزانية ملائمة لهذا الغرض، وأقر المكتب بأنه يستحسن عرض النتائج الأولية على الدورة التاسعة عشرة لمجلس البرنامج الهيدرولوجي الدولي. واقترح أيضاً أن يشارك مرفق الإشراف الداخلي في تغطية التكاليف المترتبة على هذه العملية. وعلاوة على ذلك، فقد أشير إلى أنه في حال استخدام موارد الميزانية العادية لهذا الغرض فإن المكتب سيقوم بتوفير الدعم اللازم لتحديد مهام التقييم والتقرير، كما سيقدم المساعدة في إتاحة المعلومات اللازمة للفريق المكلف بإجراء التقييم.

القرار 5-XVIII: تقديم نداء موجه إلى المجلس التنفيذي والمؤتمر العام لليونسكو

١٣- اعتمد القرار 5-XVIII نظراً إلى تخفيض اعتمادات الميزانية العادية المخصصة للبرنامج الهيدرولوجي الدولي بنسبة تقارب ١٢٪ في مشروع الوثيقة م/٥٣٤ بالقياس إلى الوثيقة م/٥٣٣، وبنسبة إضافية قدرها ٤٪ عقب الدورة الرابعة والثلاثين للمؤتمر العام. وفي إطار متابعة تنفيذ هذا القرار، وجه رئيس البرنامج الهيدرولوجي الدولي النداء إلى المدير العام في شهر آب/أغسطس ٢٠٠٨، وطلب منه إيلاء العناية اللازمة لتوجيه هذا النداء إلى المجلس التنفيذي (انظر الرسالة الواردة كملحق للوثيقة IHP/Bur-XLIII/7). بيد أنه لم يرد جواب على هذه الرسالة بعد، كما أنه لم يتم توجيه النداء إلى المجلس التنفيذي في دورتيه الثمانين بعد المائة والحادية والثمانين بعد المائة. وحتى الآن، لم تتم إعادة تخصيص اعتمادات في إطار الميزانية العادية لعامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩ للتعويض عن التخفيض الذي شهدته ميزانية البرنامج الهيدرولوجي الدولي، كما أن مشروع الوثيقة م/٥٣٥ لعامي ٢٠١٠-٢٠١١ لا ينص على أي تدابير محددة لتعزيز ميزانية البرنامج. وأفاد رئيس البرنامج بأنه قد عقد اجتماعاً مع المدير العام حيث تم إبلاغه بأن المياه ما زالت تحتل الصدارة في جدول أعمال اليونسكو. وخلال هذا الاجتماع، طلب المدير العام من رئيس البرنامج الهيدرولوجي الدولي أن يقدم اقتراحاً بتخصيص ٢٠٠ ٠٠٠ دولار أمريكي من أموال الودائع اليابانية من أجل الاضطلاع بمبادرة للتعليم في مجال المياه. ويجري حالياً إعداد اقتراح بهذا الشأن.

لمحة عامة عن مراكز اليونسكو المعنية بالمياه (من الفئتين ١ و ٢)

تعاون البرنامج الهيدرولوجي الدولي لليونسكو مع معهد اليونسكو للتعليم في مجال المياه

١٤- قدمت الأمانة معلومات عن التقدم المحرز في الآونة الأخيرة في مجال التعاون بين معهد اليونسكو للتعليم في مجال المياه والبرنامج الهيدرولوجي الدولي، ولا سيما فيما يخص تجديد الاتفاقات المؤسسية، ومتابعة تقييم معهد اليونسكو للتعليم في مجال المياه، ومتابعة خطة عمل وبرنامج منح التعليم العالي في مجال المياه، والمشاركة في المنتدى العالمي للمياه، والإسهام في التقرير الثالث عن تنمية الموارد المائية في العالم، والتعاون مع مبادرات البرنامج الهيدرولوجي الدولي ومع مراكز الفئة ٢. وأحاط أعضاء المكتب علماً بهذه التطورات مع التقدير، مؤكداً مجدداً على تأييد المكتب الكامل لمعهد اليونسكو للتعليم في مجال المياه.

مراكز الفئة ٢ المعنية بالمياه المقترح إنشاؤها

١٥- عرضت أمانة البرنامج الهيدرولوجي الدولي الاقتراح الذي قدمته حكومة جمهورية السودان بإنشاء مركز إقليمي لبناء القدرات وإجراء البحوث في مجال جمع المياه في السودان بوصفه مركزاً يعمل تحت رعاية اليونسكو. وكانت حكومة السودان قد طلبت أن يجري النظر في هذا الاقتراح في أقرب وقت ممكن لكي يتسنى تقديمه إلى الدورة الخامسة والثلاثين للمؤتمر العام. بيد أن أمانة البرنامج الهيدرولوجي الدولي شددت على المهلة الزمنية الضيقة المتاحة لها وعلى ضرورة تقديم الاقتراح أولاً إلى المجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي، وذلك وفقاً لاستراتيجية البرنامج الهيدرولوجي الدولي الخاصة بالمراكز من الفئة ٢. ورحب المكتب باقتراح حكومة السودان وأحاط علماً، مع اهتمام كبير، بضرورة إنشاء هذا المركز من أجل تنفيذ جدول أعمال اليونسكو الخاص بالمياه في أفريقيا. كما طلب المكتب تعديل الاقتراح بما يتوافق مع استراتيجية البرنامج الهيدرولوجي الدولي الخاصة بمراكز اليونسكو من الفئتين ١ و ٢ المعنية بالمياه ومع المبادئ التوجيهية لليونسكو، ولا سيما من خلال توضيح الوضع القانوني للمركز وبنيتها الإدارية واستقلاله المالي والإداري. واقترح المكتب أيضاً أن يركز المركز بقدر أكبر على التعليم وبناء القدرات. وأوصى المكتب بإعداد الاقتراح المعدل في الوقت المناسب من أجل عرضه على مجلس البرنامج الهيدرولوجي الدولي في دورته المقبلة.

١٦- وأحاط المكتب علماً باهتمام معهد ستوكهولم الدولي للمياه بإنشاء مركز من الفئة ٢ يُعنى بالسياسات الهيدرولوجية، بدعم من اللجنة الوطنية السويدية لليونسكو. وقد وافق المكتب على هذه المبادرة من حيث المبدأ ودعا الكيانات ذات الصلة إلى مواصلة إعداد وثيقة ملائمة لكي تقدمها الحكومة السويدية إلى مكتب البرنامج الهيدرولوجي الدولي في دورته القادمة مع توضيح الترتيبات المقترحة فيما يخص تدبير الشؤون المالية والإدارية.

لمحة عامة عن مراكز الفئة ٢ التي تمت الموافقة على إنشائها مؤخراً

١٧- قدمت أمانة البرنامج الهيدرولوجي الدولي معلومات عن وضع مراكز الفئة ٢ المعنية بالمياه التي تمت الموافقة على إنشائها في الدورة الثمانين بعد المائة والدورة الحادية والثمانين بعد المائة للمجلس التنفيذي،

وتلك التي كان من المقرر تقديم الاقتراحات الرامية إلى إنشائها إلى المجلس التنفيذي إبان دورته الثانية والثمانين بعد المائة. وأحاط المكتب علماً بالمهل القصيرة جداً لإنجاز الوثائق المتبقية واللازمة للمراكز المقترحة، والتي يمكن أن تعرقل في بعض الحالات تقديمها إلى المجلس التنفيذي إبان دورته الثانية والثمانين بعد المائة. وأشار المكتب إلى احتمال أن ينظر المجلس التنفيذي إبان دورته الثانية والثمانين بعد المائة في إنشاء المراكز التالية إذا ما تلقت الأمانة اقتراحات كاملة بخصوصها وأنجزت دراسات الجدوى ومشروعات الاتفاقات الخاصة بها في الوقت المناسب:

- المركز الدولي للإدارة المتكاملة للموارد المائية (الولايات المتحدة الأمريكية)؛
- المركز الإقليمي للتدريب والبحث على الصعيد الدولي في مجال تقنيات الرواسب والنظائر والتحات (تركيا)؛
- مركز آسيا الوسطى الإقليمي لعلم الجليد (جمهورية كازاخستان)؛
- مركز الهيدرولوجيا الإيكولوجية لآسيا والمحيط الهادي (إندونيسيا).

استعراض تنفيذ المرحلة السابعة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي وأنشطة اليونسكو ذات الصلة

النتائج المحرزة في مجال تنفيذ المرحلة السابعة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي منذ الدورة الثامنة عشرة للمجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي

الموضوع ١: التكيف مع آثار التغيرات العالمية على أحواض الأنهار ونُظم المياه الجوفية

١٨- شددت الأمانة على دور برنامج اليونسكو الهيدرولوجي الدولي في التصدي لآثار التغيرات العالمية على الموارد المائية عن طريق توفير قاعدة لتيسير ودعم البحوث وبناء القدرات من أجل المساعدة على فهم نطاق آثار التغيرات العالمية على أحواض الأنهار ونُظم المياه الجوفية سعياً إلى إدارة الموارد المائية بطريقة مستدامة وتكيفية. واتفق على أن التغيرات العالمية تضيف بُعداً جديداً إلى الإدارة المتكاملة للموارد المائية. ولما كانت معالجة العوامل المؤدية إلى التغيرات العالمية المذكورة تتطلب أساليب مختلفة، فمن الأهمية بمكان التمييز بين هذه العوامل المختلفة مثل النمو السكاني، وتغير طريقة استخدام الأراضي، وتغير المناخ وتقلبه، والهجرة، والتوسع العمراني، وبين آثار هذه العوامل على الصعيدين الإقليمي والمحلي. وتمت الإشارة إلى سلسلة من حلقات العمل والاجتماعات الإقليمية التي عُقدت لبحث مواضيع تتعلق بتغير المناخ في مختلف المناطق، وكذلك إلى العمل الجاري لإعداد وثيقة مفاهيمية بشأن التغيرات العالمية، مع إبراز التوصيات الرئيسية في هذا الصدد. فضلاً عن ذلك، أسهم هذا الموضوع في برنامج اليونسكو المشترك بين القطاعات والمعني بتغير المناخ، وكذلك في التقرير العالمي الثالث عن تنمية الموارد المائية الذي نُشر مؤخراً.

الموضوع ٢: تعزيز إدارة شؤون المياه من أجل الاستدامة

١٩- عرضت أمانة البرنامج الهيدرولوجي الدولي مجموعة من الأنشطة المضطلع بها في مجال تعزيز إدارة شؤون المياه من أجل الاستدامة. وأبرزت النتائج والإنجازات والآثار الرئيسية للأنشطة التي تولت تنفيذها أمانة البرنامج والمكاتب الميدانية. وتتضمن هذه الأنشطة استهلال المرحلة الثالثة من مبادرة شبكة "تسخير

الهيدرولوجيا لخدمة البيئة والحياة ووضع السياسات" التي تضم ما يزيد على ٥٠ حوضاً نهرياً. وقامت أمانة البرنامج، بالتعاون مع الحكومة اليابانية ومع شركاء آخرين، بوضع المبادئ التوجيهية للإدارة المتكاملة للموارد المائية وبالشروع في تطبيقها على مستوى الأحواض النهرية خلال المنتدى العالمي الخامس للمياه. ويعمل البرنامج المسمى "من احتمالات النزاع إلى إمكانيات التعاون" بنشاط على تدريب المتدربين في الشرق الأوسط، وفي منظومة الأمم المتحدة، وفي أمريكا اللاتينية والكاريبية. وعُقدت حلقتان تدريبيتان لموظفي لجنة نهر الميكونغ بالتعاون مع وكالة التنمية الدولية التابعة للولايات المتحدة الأمريكية ومع سلاح الهندسة في جيش الولايات المتحدة الأمريكية. وقام المركز الدولي لتقييم موارد المياه الجوفية، في إطار مشروع المبادرة الدولية المعنية بإدارة موارد طبقات المياه الجوفية المشتركة بين الدول، بوضع خريطة "طبقات المياه الجوفية العالمية العابرة للحدود - الطبعة المحدثة لعام ٢٠٠٩"، التي عُرضت خلال اجتماع خاص عُقد إبان المنتدى العالمي الخامس للمياه. وأُعربت الجمعية العامة للأمم المتحدة إبان دورتها الثالثة والستين عن تأييدها لمواد "قانون طبقات المياه الجوفية العابرة للحدود"، التي أعدتها لجنة الأمم المتحدة للقانون الدولي بدعم من البرنامج الهيدرولوجي الدولي. فاعتمدت الجمعية العامة للأمم المتحدة قراراً في هذا الصدد وهنأت برنامج اليونسكو الهيدرولوجي الدولي على العمل الذي يضطلع به وعلى الدعم الذي يقدمه في هذا المجال. ولاحظ أعضاء المكتب باهتمام كبير هذه الأنشطة وأثنوا على أمانة البرنامج نظراً لسلسلة النتائج التي تحققت.

الموضوع ٣: تسخير الهيدرولوجيا الإيكولوجية لأغراض الاستدامة

٢٠- عرضت أمانة البرنامج الهيدرولوجي الدولي التوجهات الراهنة لبرنامج الهيدرولوجيا الإيكولوجية المشترك بين التخصصات. وأبرزت الإنجازات الرئيسية التي تتضمن اقتراحات لإنشاء ثلاثة مراكز للهيدرولوجيا الإيكولوجية تحت رعاية اليونسكو في بولندا والبرتغال وإندونيسيا، وإصدار العديد من المطبوعات التي أفضت إلى الاعتراف بمفهوم الهيدرولوجيا الإيكولوجية على الصعيد العالمي. وفي إطار المرحلة السابعة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي ركزت المبادرة على وضع حلول متكاملة بمعنى الكلمة لحل المشكلات البيئية في الأحواض النهرية عن طريق الجمع بين المهارات الجديدة في مجال الارتقاء والاقتصاد، وعن طريق استهلال برامج تعليمية جديدة في مجال الهيدرولوجيا الإيكولوجية. وأعرب أعضاء المكتب عن ارتياحهم للتطور الذي شهدته هذه المبادرة وتساءلوا عما إذا كان الاتجاه الذي يسير فيه البرنامج سيفضي إلى تحويله إلى برنامج للإدارة المتكاملة للموارد المائية. فردت الأمانة بأن هذا الأمر لن يحصل لأن البرنامج يواصل التركيز على العمل في المجالات المشتركة بين الإيكولوجيا والهيدرولوجيا، ولا يستعين بالتخصصات الأخرى إلا من أجل تشجيع الأطراف المعنية على اتخاذ القرارات اللازمة.

الموضوع ٤: المياه والنظم الداعمة للحياة

٢١- لخصت الأمانة الأنشطة والمشاريع التي تم تنفيذها في مختلف مجالات التركيز. ففي مجال التركيز ٤.١، أبرزت الأمانة إنشاء فريق الخبراء المعني بجودة المياه التابع لبرنامج اليونسكو الهيدرولوجي الدولي، وإجراء دراستي حالتين تركز أولاهما على آثار التنمية الاقتصادية على نوعية المياه (الصين) وتركز ثانيتهما على الملوثات الجديدة (المكسيك). وتمت الإشارة إلى أنه ينبغي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي الإسهام بنشاط في يوم المياه العالمي لعام ٢٠١٠، الذي سيتضمن موضوعاً يتعلق بتلوث المياه وجودتها. وقدمت

الأمانة في مجال التركيز ٤,٢ معلومات عن التعاون الوثيق الجاري مع فريق العمل المعني بإدارة تغذية طبقات المياه الجوفية والتابع للرابطة الدولية لأخصائيي الجيولوجيا الهيدرولوجية، وعن إنشاء شبكة مشتركة للبرنامج الهيدرولوجي الدولي والرابطة الدولية لأخصائيي الجيولوجيا الهيدرولوجية تهتم بموضوع إدارة تغذية طبقات المياه الجوفية وتهدف إلى تشاطر أفضل الممارسات وإلى التعاون بين الأقاليم والتعاون فيما بين بلدان الجنوب. وقدمت الأمانة أيضاً معلومات عن مشروع ميداني خاص بالتغذية الاصطناعية لطبقات المياه الجوفية في منطقة ساحلية في فيتنام. وتم التركيز بوجه خاص على الدراسات الخاصة بإدارة تغذية طبقات المياه الجوفية وبموارد المياه الجوفية في الدول الجزرية الصغيرة النامية، ولا سيما الاقتراح المقدم إلى مرفق البيئة العالمية بخصوص المياه الجوفية في الجزر الكاريبية الصغيرة والذي أعد خلال حلقة تدارس نُظمت في ميامي في شهر أيار/مايو من عام ٢٠٠٩. وعرضت الأمانة بإيجاز في مجال التركيز ٤,٣ عدة مشاريع تركز على استراتيجيات الإدارة المستدامة لموارد المياه في المناطق الحضرية، وعلى توفير البنى المائية الأساسية المتكاملة في الأحياء الفقيرة، وغيرها من الأمور. وتمت الإشارة أيضاً إلى نشر كتابين جديدين من سلسلة كتب برنامج اليونسكو الهيدرولوجي الدولي الخاصة بالمياه في المناطق الحضرية، وإلى تنظيم دورات تدريبية قصيرة بشأن إدارة شؤون المياه في المناطق الحضرية خلال المنتدى الحضري العالمي الرابع والمنتدى العالمي الخامس للمياه. وأشار أعضاء المكتب إلى أنه ينبغي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي، فيما يتعلق بالمشروع الخاص بتوفير البنى المائية الأساسية للتجمعات السكنية العشوائية، ألا يقتصر في عمله على إمدادات المياه بل يجب عليه أيضاً العمل على وضع نهج متكامل يلبي احتياجات تلك التجمعات - مثل النقل والإسكان والطاقة وإدارة النفايات - بطريقة شاملة.

الموضوع ٥: التعليم في مجال المياه من أجل التنمية المستدامة

٢٢- قدمت الأمانة تقريراً عن آخر الإنجازات، بما في ذلك نتائج ما يلي: (١) حلقات العمل الخمس المعنية بالتعليم في مجال المياه (التي عقدت في باراغواي، في كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨؛ وفي إندونيسيا، في شباط/فبراير ٢٠٠٩؛ وفي جنوب أفريقيا، في شباط/فبراير ٢٠٠٩؛ وفي هولندا، في شباط/فبراير ٢٠٠٩؛ وفي السودان، في أيار/مايو ٢٠٠٩؛ وشارك في جميع حلقات العمل عدة شركاء تم ذكرهم بالتفصيل في العرض)، و(٢) حلقة العمل بشأن التعليم من أجل الاستدامة المائية، التي عقدت خلال مؤتمر اليونسكو العالمي للتعليم من أجل التنمية المستدامة (ألمانيا، في آذار/مارس - نيسان/أبريل ٢٠٠٩)، والتي نظمها كل من البرنامج الهيدرولوجي الدولي، وبرنامج تنمية القدرات في إطار عقد الأمم المتحدة للمياه، والوزارة الاتحادية الألمانية للبيئة وحفظ الطبيعة والسلامة النووية، بالتعاون النشط مع معهد اليونسكو للتعليم في مجال المياه وشبكة المدارس المنتسبة لليونسكو ومركز اليونسكو الدولي للتعليم والتدريب في المجال التقني والمهني. وأفادت الأمانة بأنه تم رفع مستوى وعي وفهم الأطراف المعنية والفئات المستهدفة المختارة بشأن شؤون المياه عبر عدد من الأحداث، بما في ذلك ما يلي: (٣) عن طريق الدور الذي اضطلعت به اليونسكو في المنتدى العالمي الخامس للمياه (تركيا، في آذار/مارس ٢٠٠٩)، و(٤) أسبوع نيبال للمياه (نيبال، في آذار/مارس ٢٠٠٩)، و(٥) منتدى المياه والشباب (غواتيمالا، في شباط/فبراير ٢٠٠٩)، و(٦) المهرجان السنوي الدولي للإدارة التقنية (الهند، في كانون الثاني/يناير ٢٠٠٩). واستمر العمل على تعزيز المناهج الدراسية في مجال المياه واشتمل على (٧) تنظيم حلقة العمل الإقليمية بشأن إعداد أدلة للمناهج التعليمية وتدريب المعلمين في مجال التعليم من أجل التنمية المستدامة في المنطقة العربية (لبنان، في آب/أغسطس ٢٠٠٨)، و(٨) تقديم الدعم في مجال وضع المناهج الدراسية للجامعات في كازاخستان والهند ونيبال وسري

لانكا، و(٩) إعداد مجموعة مواد لوضع المناهج الدراسية، بالتعاون مع جامعة كنت الحكومية (بالولايات المتحدة الأمريكية). وفيما يتعلق بتعزيز القدرات البشرية، قدمت الأمانة آخر المستجدات بشأن النتائج التي أسفر عنها، و(١٠) التعاون بين البرنامج الهيدرولوجي الدولي في منطقة أمريكا اللاتينية والكاريبي والمؤسسة المسؤولة عن مشروع تثقيف المعلمين في مجال المياه، الذي تم بفضل تنظيم ٦٢ حلقة عمل منذ عام ٢٠٠٧ لتدريب ١٥١٨ معلماً ومربياً من المشتغلين بالتعليم غير النظامي في ٧ بلدان، و(١١) التعاون مع معهد تاتا لبحوث الطاقة في مجال المياه والتعليم من أجل التنمية المستدامة على نطاق أوسع في الهند، و(١٢) الدورة التدريبية الثامنة عشرة المشتركة بين البرنامج الهيدرولوجي الدولي وجامعة ناغويا عن: الاستشعار عن بعد بواسطة السواتل لمكونات الغلاف الجوي (اليابان، في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٨)، وذلك بدعم من أموال الودائع اليابانية. وفضلاً عن ذلك، تم النهوض بالقدرات البشرية في الدول الأعضاء من خلال (١٣) برنامج اليونسكو الخاص بمنح التعليم العالي و(١٤) تقديم الدعم على مستوى الإشراف وفي المجال التقني للطلبة على مستوى التعليم ما بعد الجامعي وعلى مستوى الدكتوراه ولدورات دراسية في عدة جامعات. وأحاط أعضاء المكتب علماً بالنتائج المحرزة بارتياح كبير، وأشادوا بعمل الأمانة.

الأنشطة الخارجة عن الميزانية وذات الصلة بالبرنامج الهيدرولوجي الدولي

٢٣- قدمت الأمانة لمحة عامة عن الأنشطة الخارجة عن الميزانية، فأبرزت حجم الأموال الخارجة عن الميزانية الضخم الذي قدمته الجهات المانحة الثنائية والمتعددة الأطراف إلى برنامج اليونسكو الهيدرولوجي الدولي. وأشار إلى أن حجم الموارد الخارجة عن الميزانية المخصصة للأنشطة المتعلقة بالمياه يفوق حالياً ميزانية البرنامج العادي بعدة أضعاف. وأقر المكتب بالأهمية الحاسمة التي تكتسبها الموارد الخارجة عن الميزانية فيما يتعلق بتوسيع نطاق الأنشطة التي ينفذها برنامج اليونسكو الهيدرولوجي الدولي، وأقر بالتطورات الإيجابية المحققة في مجال جمع الموارد الإضافية. غير أن أعضاء المكتب أعربوا عن قلقهم إزاء العمليات الإدارية التي تتطلب قدراً كبيراً من الوقت والتي تعتبر ضرورية لإقامة اتفاقات التعاون إذ يتم الاستناد إليها في نقل الموارد الخارجة عن الميزانية إلى البرنامج الهيدرولوجي الدولي، وكذلك إزاء النهج الذي تتبعه اليونسكو فيما يتعلق بالتكاليف الإدارية. وأشار إلى أن الإجراءات الطويلة والمكلفة تؤدي إلى زيادة تكاليف المشروعات الممولة من خارج الميزانية، ويمكن أن تؤدي إلى تقليص حجم الأموال الخارجة عن الميزانية التي ستحصل عليها اليونسكو في المستقبل بشكل ملحوظ.

٢٤- وقدمت الأمانة عرضاً مستوفى عن التقدم المحرز بشأن طلب اليونسكو الحصول على صفة الوكالة التنفيذية لمرافق البيئة العالمية في إطار فرص العمل الموسعة. وأحاط المكتب علماً مع الارتياح بأن طلب اليونسكو أدرج في جدول أعمال الاجتماع المقبل لمجلس مرفق البيئة العالمية، الذي سيعقد في واشنطن من ٢٢ إلى ٢٤ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٩.

تقرير لجنة النشر التابعة للبرنامج الهيدرولوجي الدولي

٢٥- عرضت الأمانة سياسة اليونسكو الجديدة فيما يخص النشر والتوزيع (DG/Note/08/22)، والملاحظات والمداولات والتوصيات التي أسفرت عنها اجتماعات لجنة النشر التابعة للبرنامج الهيدرولوجي الدولي (باريس، ٢-٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨). وعرضت أيضاً وثيقة استراتيجية بشأن

المطبوعات المنقحة للبرنامج الهيدرولوجي الدولي، بما يتفق مع سياسة اليونسكو فيما يخص النشر والتوزيع.

٢٦- وأحاط المكتب علماً بالإجراءات الإدارية الخاصة بإصدار مطبوعات البرنامج الهيدرولوجي الدولي، التي تتطلب قدراً كبيراً من الوقت والعمل، وشدد على ضرورة تكييف المقتضيات الدولية الحكومية للبرنامج الهيدرولوجي الدولي من خلال تعجيل وتيرة عملية النشر بشكل عام وذلك على ضوء استراتيجية نشر راسخة للبرنامج. وأيد المكتب بقوة توصيات اللجنة المعنية بالمطبوعات فضلاً عن استراتيجية النشر للبرنامج الهيدرولوجي الدولي. وطلب المكتب أيضاً أن يمنح البرنامج الاستقلال اللازم - ولا سيما فيما يتعلق بإدارة المضامين وسياسات التوزيع الخاصة بالمطبوعات التقنية بوصفه برنامجاً دولياً حكومياً، وفقاً لما جاء في المذكرة الزرقاء للمدير العام رقم DG/Note/08/44.

٢٧- وأعرب أعضاء المكتب عن قلقهم إزاء مضمون وبنية موقع البرنامج الهيدرولوجي الدولي على شبكة الإنترنت وطلبوا من أمانة البرنامج أن تتخذ التدابير اللازمة ليصبح هذا الموقع موقعاً حياً يتماشى مع موضوعات المرحلة السابعة للبرنامج الهيدرولوجي الدولي.

استعراض شامل لآليات تنفيذ البرنامج الهيدرولوجي الدولي الراهنة وتقييم الوضع الراهن للبرنامج

٢٨- ناقش المكتب بندي جدول الأعمال ٦,٤ و ٧,١ معاً، وبذلك تناول الاستعراض الشامل لآليات تنفيذ البرنامج الراهنة وتقييم الوضع الراهن للبرنامج في نفس الوقت. وأثيرت عدة مسائل تخص التنفيذ الأمثل للبرنامج، بما في ذلك تعزيز لجان البرنامج الوطنية، ودور مراكز الفئة ٢ في تنفيذ البرنامج، وبعض الصعوبات الناجمة عن عملية تطبيق اللامركزية الجارية، التي كثيراً ما تتسبب في تخصيص الأموال لمكاتب اليونسكو الميدانية التي لا تتوافر لديها الخبرات ولا قدرات التنفيذ فيما يتصل بشؤون المياه العذبة. وجرى التأكيد على ضرورة تعزيز التعاون في مجال علوم المياه والآثار المترتبة على صنع السياسات، وعلى ضرورة تحسين التنسيق مع اللجان الوطنية لليونسكو. وذكر أنه لا يجب تطبيق اللامركزية على الأموال الخاصة بالهيدرولوجيا إلا عندما تتوافر قدرات التنفيذ.

٢٩- أثار أعضاء المكتب شواغل أخرى، منها بصفة خاصة أهمية تعزيز التنسيق مع اللجان الوطنية للبرنامج الهيدرولوجي الدولي ومع الأنشطة التي يتم تنفيذها حالياً في كل بلد وإقليم من البلدان والأقاليم التي تقع فيها تلك اللجان. وأشار إلى ضرورة وجود آلية منسقة لاسترداد المعلومات ولرصد تنفيذ المشروع. كما أشار إلى الحاجة إلى مراعاة تنوع قضايا التنفيذ عبر المناطق. وأكد رئيس المكتب على أهمية اليونسكو والبرنامج الهيدرولوجي الدولي التابع لها في تلبية احتياجات الدول الأعضاء، وعلى الدور الهام الذي ينبغي أن تؤديه مكاتب اليونسكو الإقليمية للعلوم في تعبئة وتنسيق اللجان الوطنية للبرنامج الهيدرولوجي الدولي، ومراكز الفئة ٢ والأنشطة الخاصة بكل إقليم. وأشار أيضاً إلى ضرورة تحسين فهم مكاتب اليونسكو الإقليمية للبرنامج ولخطته الاستراتيجية وطبيعته الدولية الحكومية. وطلب المكتب من الأمانة إعداد خطة عمل لمعالجة هذه المسائل وتقديمها إلى المكتب في دورته المقبلة.

الاعتبارات المتعلقة بمستقبل البرنامج الهيدرولوجي الدولي

تقييم الوضع الراهن للبرنامج

٣٠- تم التأكيد على أهمية تحديد توجهات البرنامج الاستراتيجية في المستقبل، نظراً إلى أن تنفيذ البرنامج يتم على مراحل تستغرق كل منها ست سنوات، وهي مراحل يتم الإعداد لها واعتمادها عن طريق عملية تشاور مستفيض ودقيق مع الدول الأعضاء وأجهزة الأمم المتحدة الأخرى والشركاء من المنظمات غير الحكومية. وأوصى المكتب بمواصلة تنفيذ البرنامج حتى في مرحلة ثامنة. وأشار إلى ضرورة أن تبدأ، في وقت قريب، عملية التحضير للمرحلة الثامنة للبرنامج.

٣١- ولاحظ المكتب أهمية الاستمرار في ترشيد وتعزيز عمل البرنامج في مجالات التكيّف مع التغيرات العالمية وتنوع المناخ، وإدارة موارد المياه العابرة للحدود، وإدارة المياه في المناطق الحضرية، والمياه الجوفية، والمياه في الدول الجزرية الصغيرة النامية، بوصفها مجالات يمكن التركيز عليها في المرحلة الثامنة للبرنامج. وأكد المكتب على ضرورة مواصلة العمل على تركيز البرنامج، وشدد أيضاً على ضرورة الاستمرار في تعزيز إسهاء المشورة بشأن السياسات التي تستند إلى قاعدة علمية وفي مد الجسور بين العلوم وعملية رسم السياسات. وجرى التأكيد أيضاً على أهمية التركيز على التعليم وتنمية القدرات والأولويات الخاصة بكل إقليم. وبالنظر إلى دور العلوم الهيدرولوجية في إدارة موارد المياه على نطاق أوسع واتساع نطاق البرنامج الهيدرولوجي الدولي الذي أصبح يتحول بصورة متزايدة إلى برنامج جامع للتخصصات، اقترح ممثل الرابطة الدولية للعلوم الهيدرولوجية إعادة توجيه البرنامج مع إمكانية تجديد نطاقه واسمه.

٣٢- واتفق المكتب على أن الانتقال من مرحلة البرنامج السابعة الراهنة إلى المرحلة الثامنة ينبغي أن يستند إلى مفهوم "الاستمرارية مع التغيير"، وهكذا سيجري الاحتفاظ باسم البرنامج ومزاياه الاستراتيجية، وأكد المكتب أيضاً أن توجهات البرنامج الهيدرولوجي الدولي في المستقبل ينبغي أن تستند إلى مزايا البرنامج النسبية وأن تراعي التحديات والاتجاهات الناشئة. وأشار المكتب أيضاً إلى ضرورة مراعاة التطور التاريخي للبرنامج، عندما تم إنشاء البرنامج الهيدرولوجي الدولي والبرنامج الهيدرولوجي العامل في اليونسكو والمنظمة العالمية للأرصاد الجوية على التوالي، وذلك لدى مناقشة مستقبل البرنامج الهيدرولوجي الدولي. وذكر ممثل المنظمة العالمية للأرصاد الجوية أن البرنامج الهيدرولوجي العامل لم يعد موجوداً، إذ حل محله برنامج الهيدرولوجيا والموارد المائية، وهو برنامج أوسع نطاقاً. وشدد المكتب على ضرورة تعزيز التكامل في تنفيذ برامج اليونسكو في مجال المياه، أي البرنامج الهيدرولوجي الدولي، والبرنامج العالمي لتقييم الموارد المائية، ومعهد اليونسكو للتعليم في مجال المياه، وبقية أعضاء أسرة برامج اليونسكو في مجال المياه، بما في ذلك مراكز الفئة ٢ المتصلة بالمياه وكراسي اليونسكو الجامعية.

٣٣- وقرر المكتب أن يوجه خطاباً إلى اللجان الوطنية التابعة للبرنامج من أجل البدء في التحضير للمرحلة الثامنة للبرنامج ولإنشاء فريق عمل معني بهذه المهمة. ووافق المكتب على الاضطلاع بدور استباقي في إعداد وثيقة مفاهيمية ستتخذ كأساس لإطلاق عملية صياغة المرحلة الثامنة للبرنامج في أوائل عام ٢٠١٠.

٣٤- وبالنظر إلى أنه قد بات من المرجح أن يترك الأمين الحالي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي/مدير قسم علوم المياه منصبه في الأجل القصير، فقد رأى المكتب (١) أنه ينبغي الإبقاء على المنصب عند مستوى مدير-٢، مبيّناً عدة أسباب لذلك من بينها أن هذا القسم هو أكبر قسم داخل قطاع العلوم الطبيعية وله برنامج واسع للغاية، بل إنه في الواقع أوسع قسم في إطار الأمم المتحدة، إذ يشمل البرنامج العالمي لتقييم الموارد المائية الذي يرأسه موظف بدرجة مدير-١، وقرابة ٢٠ مركزاً معنياً بالمياه من الفئة ٢، وأنشطة تعاون ملموسة مع معهد اليونسكو للتعليم في مجال المياه، وكراسي اليونسكو الجامعية في مجال الموارد

المائية، إلى جانب العديد من المبادرات الهامة الأخرى؛ و(٢) أن ممثل المكتب ينبغي أن يكون بوسعه المشاركة في اختيار المدير/الأمين الجديد للبرنامج الهيدرولوجي الدولي.

مناقشة مستقبل البرنامج الهيدرولوجي الدولي ومناقشة المسائل التنظيمية

٣٥- ناقش المكتب الحاجة إلى تحقيق الاتساق بين أولويات البرنامج وبنية التنفيذ. وأقر المكتب بأن بنية قسم علوم المياه ينبغي أن تلبي احتياجات البرنامج الهيدرولوجي الدولي، وفي هذا الصدد وبالنظر إلى توسع دور المنظمة في مجال المياه الجوفية، فقد أوصى المكتب بإنشاء شعبة جديدة لموارد المياه الجوفية ونظم طبقات المياه الجوفية اعتباراً من الفترة التي تشملها الوثيقة ٣٥/٥.

مناقشة دور البرنامج الهيدرولوجي الدولي في أفريقيا

٣٦- أكد الرئيس على ضرورة تعزيز دور البرنامج في أفريقيا، وطلب من أعضاء المكتب والأمانة تدعيم أنشطة البرنامج في أفريقيا. كما أشار إلى الاحتياجات والفرص الهائلة في أفريقيا، بالنظر إلى أن أفريقيا تمثل أولوية بالنسبة لليونسكو وبالنظر إلى وجود العديد من موظفي اليونسكو العاملين في مجال الموارد المائية في تلك المنطقة. وأشار إلى عدد من الأنشطة المختلفة التي يجري تنفيذها في منطقة أفريقيا.

٣٧- وتم التذكير بالاجتماع الإقليمي الأول للبرنامج الهيدرولوجي الدولي الذي انعقد في أبوجا، بنيجيريا في عام ٢٠٠٦. وذكرت أيضاً أهمية تنفيذ قرارات الاجتماع الإقليمي الذي عقدته اللجان الوطنية للبرنامج الهيدرولوجي الدولي في كيب تاون في آذار/مارس ٢٠٠٨. وقدم طلب بدعم إضفاء الطابع المؤسسي على اللجان الوطنية للبرنامج وجهات الاتصال التابعة له، ولا سيما عن طريق الشبكات الإقليمية القائمة، بما في ذلك بنى التنفيذ الرسمية مثل المجلس الوزاري الأفريقي المعني بالمياه والشبكات التابعة لليونسكو. وتم التأكيد على وجود حاجة ملحة لتوطيد الوجود المؤسسي للبرنامج في مختلف الآليات والأجهزة الإقليمية.

٣٨- وأوصى المكتب بتعزيز جانبي الاتصال والتعاون بين أخصائيي الهيدرولوجيا الإقليميين التابعين للبرنامج، واللجان الوطنية للبرنامج الهيدرولوجي الدولي، والأجهزة الإقليمية الأخرى المعنية بشؤون المياه، وأمانة البرنامج.

التعاون مع منظومة الأمم المتحدة والمنظمات غير الحكومية

التعاون مع منظومة الأمم المتحدة بشأن قضايا المياه العذبة

٣٩- قدمت الأمانة معلومات عن تعاون البرنامج الهيدرولوجي الدولي ضمن إطار لجنة الأمم المتحدة المعنية بالموارد المائية، التي تعمل كآلية تنسيق تعنى بقضايا المياه العذبة ضمن نطاق منظومة الأمم المتحدة، وعن التعاون الثنائي للبرنامج مع عدة وكالات تابعة للأمم المتحدة، وذلك على النحو المبين في الوثيقة IHP/Bur-XLIII/12.

٤٠- وأحاطت اللجنة علماً بالتوقيع الذي جرى مؤخراً على مذكرة تفاهم بين اليونسكو وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة توفر إطاراً للتعاون من أجل تيسير التعاون بين المنظمين. وتشمل مذكرة التفاهم هذه القضايا المتعلقة بالمياه العذبة أيضاً.

التعاون بين البرنامج الهيدرولوجي الدولي وبرنامج الأمم المتحدة العالمي لتقييم الموارد المائية

٤١- قدمت الأمانة معلومات عن تعاون البرنامج الهيدرولوجي الدولي مع برنامج الأمم المتحدة العالمي لتقييم الموارد المائية. وقد شارك البرنامج الهيدرولوجي الدولي على نحو نشيط في إعداد الإصدار الثالث من التقرير العالمي عن تنمية الموارد المائية في العالم، المعنون "المياه في عالم متغير". وتولى البرنامج الهيدرولوجي الدولي تنسيق إعداد الفصول المتعلقة بـ"حالة الموارد المائية". وقدم المدير العام لليونسكو، باسم منظومة الأمم المتحدة، هذا التقرير في المنتدى العالمي الخامس للمياه الذي عُقد في اسطنبول، بتركيا، بتاريخ ١٦ آذار/مارس ٢٠٠٩. كما أسهم البرنامج الهيدرولوجي الدولي في مطبوعات عن موضوعات متنوعة، بضمنها الجفاف، والإدارة المتكاملة للموارد المائية، وتسوية النزاعات، صدرت على هامش التقرير العالمي المذكور.

٤٢- وقدم منسق برنامج الأمم المتحدة لتقييم الموارد المائية، إلى أعضاء المكتب معلومات مستوفاة عن أنشطة هذا البرنامج أبرز فيها الأنشطة المشتركة المضطلع بها مع أمانة البرنامج الهيدرولوجي الدولي. وأشار أيضاً إلى استمرار البرنامج الهيدرولوجي الدولي في المشاركة في إعداد الإصدارات المقبلة من التقرير عن تنمية الموارد المائية في العالم. وقدم أمين البرنامج الهيدرولوجي الدولي معلومات إضافية عن التمويل من خارج الميزانية لإصدار هذا التقرير، وذكر أن من المتوقع أن تبرم الحكومة الإيطالية مذكرة تفاهم مع اليونسكو ستوفر تمويلاً مستمراً لأمانة البرنامج الهيدرولوجي الدولي. فأعرب المكتب عن ارتياحه لهذه المبادرة وللتعاون المتين مع البرنامج الهيدرولوجي الدولي.

التعاون مع المنظمة العالمية للأرصاد الجوية

٤٣- أشار ممثل المنظمة العالمية للأرصاد الجوية إلى ارتياح هذه المنظمة للتعاون مع البرنامج الهيدرولوجي الدولي وأحاط المجتمعين علماً بالوضع الحالي لعمليات إعداد الإصدار الثالث للمعجم الدولي للهيدرولوجيا الذي يصدر عن اليونسكو والمنظمة العالمية للأرصاد الجوية، والذي سيجري تنسيقه مع اللجنة المعنية بالهيدرولوجيا. وقد أنتجت اليونسكو والمنظمة العالمية للأرصاد الجوية أيضاً دليلاً عن تقدير المستويات الدنيا لمنسوب المياه والتنبؤ بها. كما تشاركت اليونسكو والمنظمة العالمية للأرصاد الجوية في تنظيم المؤتمر الدولي عن المياه الجوفية وتغير المناخ في أفريقيا (كمبالا، ٢٤-٢٨ حزيران/يونيو ٢٠٠٨). وأشار كذلك إلى التعاون الوثيق الذي يجري في إطار العقد الدولي للتعليم من أجل التنمية المستدامة (٢٠٠٥-٢٠١٤). وأوضح أيضاً أن الدليل التقييمي لاستعراض الإمكانيات الوطنية قد أنجز قبل الموعد المذكور في الوثيقة IHP/Bur-XLIII/12.

التعاون مع المنظمات غير الحكومية

٤٤- أعرب ممثل الرابطة الدولية للعلوم الهيدرولوجية عن سروره لاستمرار التعاون الوثيق بين هذه الرابطة واليونسكو. وسجل شكره لليونسكو على الدعم الذي سيقدم إلى الاجتماع الدولي المقبل المشترك بين الرابطة الدولية للعلوم الهيدرولوجية والرابطة الدولية لأخصائيي الهيدرولوجيا المزمع عقده في حيدرآباد (بالهند) في أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩، ولا سيما إلى حلقة العمل WH2 عن مشكلات الترسيب وإدارة الترسيبات في أحواض الأنهار في آسيا، وإلى حلقة العمل WH3 عن إدارة أخطار الفيضانات، كما أعرب عن امتنان

الرابطة لليونسكو على الدعم الذي قدمته من أجل التحويل الرقمي للعديد من المطبوعات السابقة للرابطة والتي أصبحت متاحة مجاناً على الإنترنت (أكثر من ١٠٠ ٠٠٠ صفحة من الأدبيات الهيدرولوجية). وأشار إلى التعاون المستمر الجاري بشأن المعجم الدولي للهيدرولوجيا، وفي مجال المبادرة الدولية المعنية بالفيضان. واسترعى الانتباه بوجه خاص إلى ندوة كوفاكس المقبلة عن "التعقيدات الهيدرولوجية" والمزمع أن تتشارك في تنظيمها اليونسكو والرابطة الدولية للعلوم الهيدرولوجية في تموز/يوليو ٢٠١٠ قبل اجتماع المجلس الدولي الحكومي. كما أعلن أن الجمعية العامة المقبلة للرابطة الدولية للعلوم الهيدرولوجية ستُعقد في إطار الجمعية العامة للاتحاد الدولي للجيوغرافيا والجيوغرافيا التي ستُعقد في ملبورن (أستراليا) في تموز/يوليو ٢٠١١.

٤٥- وأعرب ممثل الرابطة الدولية لأخصائيي الهيدرولوجيا عن تقديره للتعاون الوثيق بين هذه الرابطة واليونسكو. وشكر اليونسكو على تعاونها المتواصل بشأن قضايا المياه الجوفية وعلى إنشاء شعبة جديدة مختصة بالمياه الجوفية. كما شكر اليونسكو على الدعم الذي سيقدم إلى الاجتماع الدولي المقبل المشترك بين الرابطة الدولية للعلوم الهيدرولوجية والرابطة الدولية لأخصائيي الهيدرولوجيا المزمع عقده في حيدرآباد (بالهند) في أيلول/سبتمبر. وقد رحب المكتب بالتعاون مع الرابطة الدولية لأخصائيي الهيدرولوجيا.

مشاركة البرنامج الهيدرولوجي الدولي لليونسكو في المنتدى العالمي الخامس للمياه

٤٦- قدمت الأمانة معلومات عن مشاركة اليونسكو في المنتدى العالمي الخامس للمياه الذي عقد في اسطنبول، بتركيا، في الفترة من ١٦ إلى ٢٢ آذار/مارس ٢٠٠٩، وعن أبرز نتائج واستنتاجات العمليات السياسية والمواضيعية والإقليمية للمنتدى على نحو ما تبينه الوثيقة IHP/Bur-XLIII/15. وكان من أبرز الأمور التي أشير إليها ما يلي: مشاركة المدير العام في اجتماع قمة رؤساء الدول، والإعلان رسمياً باسم منظومة الأمم المتحدة، عن صدور التقرير البارز للأمم المتحدة والمتمثل في الإصدار الثالث لتقرير الأمم المتحدة عن تنمية الموارد المائية في العالم؛ والاحتفال بصدور المبادئ التوجيهية للإدارة المتكاملة للموارد المائية على مستوى أحواض الأنهار - وهي مطبوع هام صادر عن اليونسكو. وجرى إعداده مع مساهمات يابانية - وشارك في هذا الاحتفال صاحب السمو الإمبراطوري ولي عهد اليابان، والمدير العام لليونسكو؛ والاحتفال بيوم المياه العالمي الذي ركز على موضوع "المياه العابرة للحدود" وجرى تنظيمه تحت قيادة اليونسكو.

٤٧- وأحيط علماً بأن أمين البرنامج الهيدرولوجي الدولي قد اشترك في رئاسة لجنة المنتدى للعمليات السياسية، وقاد بنجاح عملية الإعداد للمفاوضات التي جرت في إطار العمليات السياسية وذلك على أربعة مستويات، هي مستوى رؤساء الدول، ومستوى البرلمانيين، ومستوى الوزراء، ومستوى السلطات المحلية والإقليمية. كما أحيط علماً بأن البرنامج الهيدرولوجي الدولي لليونسكو اشترك في رئاسة الجلسات عن الموضوعات والمسائل التالية في إطار العملية المواضيعية للمنتدى: الموضوع ٦ المعنون "التعليم والمعارف وتنمية القدرات"؛ والموضوع ٣،١ المعنون "إدارة أحواض الأنهار والتعاون في مجال المياه العابرة للحدود"؛ والموضوع ٦،٢ المعنون "العلوم والتكنولوجيا في مجال المياه: حلول ملائمة وتجديدية للقرن الحادي والعشرين". وأحيط علماً أيضاً بأن البرنامج الهيدرولوجي الدولي لليونسكو قد اشترك في رئاسة الجلسة عن الموضوع ٦،١ المعنون "التعليم والمعارف واستراتيجيات تنمية القدرات". وأوضحت الأمانة أن الحضور القوي

اليونسكو ومشاركتها النشيطة في المنتدى أكدوا مجدداً على التزامها الدائم وجهودها المستمرة في تعزيز العلوم والتعليم وبناء القدرات بغية التصدي للتحديات العالمية في مجال المياه. وجرى التشديد على أن المشاركة المنسقة للبرنامج والمراكز التابعة لليونسكو والمعنية بالمياه، بما فيها برنامجها الهيدرولوجي الدولي، وبرنامج الأمم المتحدة العالمي لتقييم الموارد المائية، ومعهد اليونسكو للتعليم في مجال المياه، وبعض مراكز الفئة ٢، قد سلطت الضوء إلى حد كبير على عمل اليونسكو في مجال المياه. وأشارت الأمانة إلى أن الركن الخاص باليونسكو في معرض منتدى المياه، والذي كان يضم البرامج والمراكز التابعة لليونسكو والمعنية بالمياه، كان أحد الأركان التي حظيت بأكبر عدد من الزوار في جناح الأمم المتحدة.

٤٨- وأشاد المكتب مع التقدير، بالمشاركة النشيطة والإسهامات الهامة للبرنامج الهيدرولوجي الدولي في المنتدى، ولا سيما في عمليات الإعداد له من الناحيتين السياسية والمواضيعية. وشدد السيد براغا بوصفه نائباً لرئيس المجلس العالمي للمياه، على المساهمة الهامة لليونسكو في الإجراءات التحضيرية للعمليات السياسية للمنتدى، وشكر أمين البرنامج الهيدرولوجي الدولي على الجهود التي بذلها لضمان فعالية وسلاسة العملية التحضيرية التي أدت إلى تحقيق النتائج التي أسفرت عنها العمليات السياسية للمنتدى.

مسائل أخرى

تقييم المرحلة السادسة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي

٤٩- نوقشت هذه المسألة عندما قدمت معلومات عن تنفيذ القرار XVIII-4 المعنون "دعم عملية تقييم المرحلة السادسة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي وعملية رفع التقارير بشأنها" (الفقرتان ١١ و ١٢ من هذا التقرير).

تحديد أساليب عمل مجلس البرنامج الهيدرولوجي الدولي: مراجعة "المبادئ التوجيهية لإعداد ودراسة مشروعات القرارات في المجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي"

٥٠- كمتابعة لتوصية المجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي التي تنص على أنه من "المرجو تقديم مشروعات القرارات قبل بدء دورة المجلس بأسبوعين على الأقل، إلا أنه يمكن تقديمها أيضاً خلال الأيام الثلاثة الأولى من الدورة" (الفقرة ٢٠ من التقرير الختامي IHP/IC-XVIII/3)، راجع مكتب البرنامج الهيدرولوجي الدولي "المبادئ التوجيهية لإعداد ودراسة مشروعات القرارات في المجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي"، وذلك في إطار البنود ١ و ٣،١ و ٣،٢ من جدول أعماله. ويرد في الملحق ٤ لهذه الوثيقة النص المستوفى الكامل لهذه المبادئ التوجيهية.

التحضيرات للدورة الرابعة والأربعين لمكتب البرنامج الهيدرولوجي الدولي وللدورة التاسعة عشرة للمجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي

٥١- وفقاً لما جاء في المناقشات التي بدأت في الدورة الثانية والأربعين لمكتب البرنامج الهيدرولوجي الدولي (باريس، ١٢ حزيران/يونيو ٢٠٠٨)، بشأن إمكانية إدراج قسم علمي في دورات المجلس، قرر المكتب اعتماد صيغة مختلفة للدورة التاسعة عشرة المقبلة للمجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي. وسيتمثل هذا القسم العلمي في تقديم عرض عام للجمهور يستغرق ٣ ساعات ويتناول مجالاً علمياً محدداً من

مجالات عمل البرنامج الهيدرولوجي الدولي، وسيكون بمثابة نشاط يستهدف التوعية ويتوجه إلى أوساط العلميين وصانعي السياسات من المعنيين في الدول الأعضاء في اليونسكو بالبرنامج الهيدرولوجي الدولي. ورأى عدة أعضاء في المكتب أن من شأن هذه الصيغة الجديدة أن تلقي المزيد من الضوء على الجدوى العلمية لدورة المجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي، وخصوصاً من حيث الربط بين السياسات والعلوم.

٥٢- وقرر المجلس أن تُعقد الدورة التاسعة عشرة للمجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي في الفترة من ٥ إلى ٩ تموز/يوليو ٢٠١٠، على أن تسبقها ندوة كوفاكس العاشرة في ٢ و ٣ تموز/يوليو ٢٠١٠. وستُعقد الدورة الرابعة والأربعون لمكتب البرنامج الهيدرولوجي الدولي في ٦ و ٧ أيار/مايو ٢٠١٠.

التحضيرات لندوة كوفاكس العاشرة

٥٣- قدمت أمانة البرنامج الهيدرولوجي الدولي اقتراحاً بشأن ندوة كوفاكس العاشرة يحمل مؤقتاً العنوان التالي: "الأدوات المستجدة لإدارة المشكلات العويصة في مجال المياه". فرحب المكتب بالاقتراح وطلب من الأمانة أن تستعين بعلميين وإداريين من الشباب. كما أعرب ممثل الرابطة الدولية للعلوم الهيدرولوجية وممثل الرابطة الدولية لأخصائيي الهيدرولوجيا عن ارتياحهما للتركيز المقترح وأوصيا باعتماد نهج كلي للبحث في الأدوات المستجدة يرمي إلى حل القضايا الاجتماعية والمؤسسية والاقتصادية المرتبطة بدورة المياه.

مسائل أخرى

٥٤- حرصاً على توافر الشفافية والمساءلة إزاء الجهات التي تتعامل مع البرنامج الهيدرولوجي الدولي، دعا المكتب إلى تيسير الاطلاع على الاعتمادات المالية المخصصة داخل نطاق اليونسكو، لشتى أنشطة المرحلة السابعة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي. فردت الأمانة بأن لدى اللجنة المالية للبرنامج الهيدرولوجي الدولي إمكانية الاطلاع على ذلك ضمن نطاق الحدود الإدارية السارية في اليونسكو، كي يمكن للجنة أن تؤدي مهامها في مجال الرصد ورفع التقارير. وحال الانتهاء من إعداد خطط العمل الخاصة بفترة العامين ٢٠١٠-٢٠١١، سيتمكن لأعضاء اللجنة الاطلاع على هذه الاعتمادات كما ترد مجمعة في مستوى ملائم من مستويات تقسيم البنود المالية، وذلك من أجل أن يتسنى استكشاف إمكانيات إتاحة تمويل إضافية للبرنامج الهيدرولوجي الدولي.

٥٥- وأوصى المكتب بإنشاء آلية عملية لجمع آراء المنتفعين بغية تيسير وزيادة الاتصال مع أعضاء المكتب ومع الأمانة. وسوف يقدم أحد أعضاء المكتب اقتراحاً في هذا الصدد.

الملحق ١ جدول الأعمال

- ١ افتتاح الدورة
- ٢ اعتماد جدول الأعمال
- ٣ تقرير الأمانة عن الدورتين الثمانين بعد المائة والحادية والثمانين بعد المائة للمجلس التنفيذي لليونسكو، بما في ذلك الأعمال التحضيرية للدورة الثانية والثمانين بعد المائة للمجلس التنفيذي والدورة الخامسة والثلاثين للمؤتمر العام
- ٤ استعراض تنفيذ القرارات والتوصيات الأخرى التي اعتمدها المجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي في دورته الثامنة عشرة
- ٥ استعراض وضع مراكز اليونسكو المعنية بالمياه (من الفئتين ١ و٢).
 - ٥,١ معهد اليونسكو للتعليم في مجال المياه (الفئة ١)
 - ٥,٢ المراكز المقترحة من الفئة ٢
 - ٥,٣ لمحة عامة عن مراكز الفئة ٢ التي تمت الموافقة على إنشائها مؤخراً
- ٦ استعراض تنفيذ المرحلة السابعة للبرنامج الهيدرولوجي الدولي وأنشطة اليونسكو ذات الصلة
 - ٦,١ نتائج تنفيذ المرحلة السابعة للبرنامج الهيدرولوجي الدولي منذ انعقاد الدورة الثامنة عشرة للمجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي
 - ٦,٢ الأنشطة الخارجة عن الميزانية وذات الصلة بالبرنامج الهيدرولوجي الدولي
 - ٦,٣ تقرير لجنة البرنامج الهيدرولوجي الدولي المعنية بالمطبوعات
 - ٦,٤ لمحة عامة عن آليات التنفيذ الحالية للبرنامج الهيدرولوجي الدولي
- ٧ اعتبارات تخص مستقبل البرنامج الهيدرولوجي الدولي
 - ٧,١ تقييم الوضع الراهن للبرنامج الهيدرولوجي الدولي
 - ٧,٢ مناقشة بشأن مستقبل البرنامج الهيدرولوجي الدولي
 - ٧,٣ مناقشة بشأن المسائل التنظيمية
 - ٧,٤ البرنامج الهيدرولوجي الدولي في افريقيا
- ٨ العلاقات مع منظومة الأمم المتحدة والمنظمات غير الحكومية
 - ٨,١ التعاون مع منظومة الأمم المتحدة بشأن قضايا المياه العذبة
 - ٨,٢ التعاون بين البرنامج الهيدرولوجي الدولي وبرنامج الأمم المتحدة العالمي لتقييم الموارد المائية
 - ٨,٣ مشاركة البرنامج الهيدرولوجي الدولي لليونسكو في المنتدى العالمي الخامس للمياه
 - ٨,٤ التعاون مع المنظمات غير الحكومية
- ٩ مسائل أخرى
 - ٩,١ تقييم المرحلة السادسة للبرنامج الهيدرولوجي الدولي

- ٩,٢ تحديد أساليب عمل المجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي: "تنقيح المبادئ التوجيهية فيما يتعلق بإعداد ودراسة مشروعات القرارات في المجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي"
- ٩,٣ الأعمال التحضيرية للدورة الرابعة والأربعين لمكتب البرنامج الهيدرولوجي الدولي وللدورة التاسعة عشرة للمجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي
- ٩,٤ الأعمال التحضيرية للدورة العاشرة لندوة كوفاكس
- ١٠ الموافقة على التقرير النهائي واختتام الدورة

الملحق ٢
قائمة المشتركين

أولاً – أعضاء المكتب	
<p>الرئيس</p> <p>Mr Abdin Mohd Ali Salih (Group Vb - Arab States) Member IHP National Committee of Sudan Professor, Faculty of Engineering University of Khartoum Mailing address: PO Box 15030 Amarat Office Khartoum, Sudan Tel:+ 249 1 22 206006 / + 249 9220 19710 Fax: + 249 1 83 776030 Email: abdingsalih@gmail.com</p>	<p>Mr Mbangiseni P. Nephumbada (Group Va - Africa) Chief Director, Water Resources Information Management Department of Water Affairs and Forestry P/Bag x313 Pretoria 0001, South Africa Tel: +27 12 336 8787 Fax : +27 12 336 6662 Email: nepfumm@dwaf.gov.za</p>
<p>نواب الرئيس</p> <p>Mr. Benedito Braga (Group III – Latin America & the Caribbean) Director, Agencia Nacional de Aguas Chairperson, Brazilian IHP National Committee (COBRAPHI) Setor Policial, Area 5, Quadra 3, Bloco M 70610-200, Brasilia DF, Brazil Tel: +55 61 21 09 54 31 Fax: +55 61 21 09 54 15 Email: benbraga@ana.gov.br</p>	<p>Mr Kaoru Takara (Group IV - Asia and the Pacific) Member, IHP National Committee of Japan Professor, Kyoto University Gokasho, Uji Kyoto 611-0011, Japan Tel: + 81 774 38 4125 Fax: + 81 774 38 4130 Email: takara@flood.dpri.kyoto-u.ac.jp</p>
<p>Mr Johannes Cullmann (Group I – N. America and Western Europe) IHP/HWRP – Sekretariat Koblenz Postfach 200253 56002 Koblenz, Germany Tel: + 49 261 13 06 53 13 Fax: + 49 261 13 06 54 22 Email: cullmann@bafg.de</p>	<p>ثانياً – المراقبون</p> <p>Mr Gabriel Arduino Scientific Officer, Hydrology and Water Resources Branch Climate and Water Department World Meteorological Organization 7 bis, Avenue de la Paix CP 2300 CH-1211 Geneva 2, Switzerland Tel: +41 22 730 8331 Fax: +41 22 730 8043 Email: garduino@wmo.int</p>
<p>Mr Pavol Miklanek (Group II - Eastern and Central Europe) Chairman, Slovak National Committee for UNESCO-IHP Institute of Hydrology SAS Racianska 75 83102 Bratislava 3, Slovakia Tel: + 42 12 44 25 93 11 Fax: + 42 12 44 25 93 11 Email: miklanek@uh.savba.sk</p>	<p>Mr Pierre Hubert Secretary-General, International Association of Hydrological Sciences (IAHS) c/o Ecole de Mines de Paris 35, rue St Honoré 77305 Fontainebleau, France Tel: +33 1 64 69 47 02 Fax: +33 1 64 69 47 03 Email: pjy.hubert@free.fr</p>

<p>Mr Didier Pennequin Vice President for Europe – International Association of Hydrogeologists (IAH) Head of Water Division, BRGM 3 avenue C. Guillemin, BP 36009 45060 Orléans Cedex 2, France Tel : +33 2 38 64 35 30 Fax : +33 2 38 64 34 46 Email : d.pennequin@brgm.fr</p> <p>Mr Daniel Zimmer Associate Director, World Water Council (WWC) Espace Gaymard 2-4 place d'Arvieux 13002 Marseille, France Tel: +33 4 91 99 41 00 Fax: +33 4 91 99 41 01 Email: d.zimmer@worldwatercouncil.org</p> <p>Mr Alexandre Brasil da Silva First Secretary, Permanent Delegation of Brazil to UNESCO Maison de l'UNESCO, Bureau MR.07 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France Tel: +33 1.45 68 29 01 Fax: +33 1 47 83 28 40 Email: dl.brasil@unesco.org</p> <p>Ms Suzuka Sakashita First Secretary, Permanent Delegation of Japan to UNESCO 148 rue de l'Université, 75007 Paris, France Tel: +33 1 53 59 27 16 Fax: +33 1 53 59 27 27 Email: deljpn.pro@unesco.org</p> <p>Mr Leonard Khoza First Secretary, Embassy of the Republic of South Africa 50 quai d'Orsay, 75007 Paris, France Tel: +33 1 53 59 23 23 Fax: +33 1 53 59 23 63 Email: khozal@foreign.gov.za</p> <p>Mr Abdelhafiz Elawad Counsellor, Deputy Permanent Delegate Permanent Delegation of Sudan to UNESCO Maison de l'UNESCO, Bureau M3.47 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France Tel: +33 1 45 68 34 88 Fax: +33 1 47 34 37 04 Email: a.elawad.sd@unesco.org</p>	<p>ثالثا – أمانة اليونسكو المقر</p> <p>Secretariat of the International Hydrological Programme (IHP) of UNESCO Division of Water Sciences (SC/HYD) 1, rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France Tel: +33 1 45 68 40 01 Fax: +33 1 45 68 58 11 Email: ihp@unesco.org</p> <p>Mr András Szöllösi-Nagy Deputy Assistant Director-General for Natural Sciences Secretary IHP / Director SC/HYD Tel: +33 1 45 68 40 02 Email: a.szollosi-nagy@unesco.org</p> <p>Mr José Alberto Tejada-Guibert Deputy Secretary IHP Tel: +33 1 45 68 40 96 Email: ja.tejada-guibert@unesco.org</p> <p>Mr Olcay Unver Coordinator, UN World Water Assessment Programme (WWAP) Tel: +33 1 45 68 39 44 Email: o.unver@unesco.org</p> <p><i>Programme Specialists at HQ</i></p> <p>Mr Siegfried Demuth Senior Programme Specialist Chief, Section on Hydrological Processes and Climate Tel: +33 1 45 68 39 96 Email: s.demuth@unesco.org</p> <p>Mr Shahbaz Khan Senior Programme Specialist Chief, Section on Sustainable Water Resources Development and Management Tel: +33 1 45 68 45 69 Email: s.khan@unesco.org</p> <p>Ms Alice Aureli Programme Specialist, Section on Hydrological Processes and Climate Tel: +33 1 45 68 39 95 Email: a.aureli@unesco.org</p>
--	--

<p>Ms Sarantuyaa Zandaryaa Programme Specialist, Section on Sustainable Water Resources Development and Management Tel: +33 1 45 68 40 54 Email: s.zandaryaa@unesco.org</p> <p>Mr Anil Mishra Programme Specialist, Section on Hydrological Processes and Climate Tel: +33 1 45 68 39 47 Email: a.mishra@unesco.org</p> <p>Mr Toshihiro Sonoda Programme Specialist Tel: +33 1 45 68 39 26 Email: t.sonoda@unesco.org</p> <p>Mr Francesco Rizzo Programme Specialist Tel: +33 1 45 68 41 53 Email: f.rizzo@unesco.org</p> <p>Ms Lisa Hiwasaki Assistant Programme Specialist, Section on Sustainable Water Resources Development and Management Tel: +33 1 45 68 40 29 Email: l.hiwasaki@unesco.org</p> <p>Mr Miguel de França Doria Assistant Programme Specialist, Office of the Secretary Tel: +33 1 45 68 41 81 Email: m.doria@unesco.org</p> <p>Mr. Vincent Leogardo Assistant Programme Specialist, Office of the Secretary Tel: +33 1 45 68 40 04 Email: v.leogardo@unesco.org</p> <p>Mr Holger Treidel Assistant Programme Specialist (ALD), Section on Hydrological Processes and Climate Tel: +33 1 45 68 39 43 Email: h.treidel@unesco.org</p>	<p><i>Programme Specialists at the UNESCO Field Offices</i></p> <p>Mr Radwan Al-Weshah Regional Hydrologist, UNESCO Cairo Office 8 Abdel Rahman Fahmy Street Garden City, Cairo 11541, Egypt Tel: + 202 2794 14 58 Fax: + 202 2794 52 96 Email: r.weshah@unesco.org</p> <p>Mr Abou Amani Assistant Programme Specialist in Natural Science, UNESCO Accra Office 32 Nortei Ababio Street, Airport Residential Area, Accra, Ghana Tel: +233 21 765 497 Fax: +233 21 765 498 Email: a.amani@unesco.org</p> <p>Ms Maria Concepcion Donoso Regional Hydrologist, UNESCO Montevideo Office Edificio del MERCOSUR Calle Dr. Luis Piera 1992, Casilla de correo 859 Montevideo, Uruguay Fax: + 598 2 413 2099 Email: mcdonoso@unesco.org.uy</p> <p><i>Assistants at HQ</i></p> <p>Ms Dominique Lozano Assistant to the Deputy Secretary IHP Tel: +33 1 45 68 40 18 Email: d.lozano@unesco.org</p> <p>Mr Tifour Malek Kiani Assistant Tel: +33 1 45 68 40 03 Email: t.kiani@unesco.org</p>
---	---

الملحق ٣

قائمة الوثائق
(وثائق باللغة الإنجليزية فقط)

بند جدول الأعمال	العنوان	وثائق العمل	رمز الوثيقة (IHP/BUR-XLIII/...)
٢	جدول الأعمال	١	
٢	الجدول الزمني	٢	
١٠-١	التقرير النهائي	٣	
٢	قائمة الوثائق	٤	
٢	قائمة المشتركين	٥	
٣	تقرير الأمانة عن الدورتين الثمانين بعد المائة والحادية والثمانين بعد المائة للمجلس التنفيذي لليونسكو، بما في ذلك الأعمال التحضيرية للدورة الثانية والثمانين بعد المائة للمجلس التنفيذي والدورة الخامسة والثلاثين للمؤتمر العام	٦	
٤	تنفيذ القرارات والتوصيات الأخرى التي اعتمدها المجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي في دورته الثامنة عشرة	٧	
٥,١	التقرير المرحلي عن تعاون البرنامج الهيدرولوجي الدولي لليونسكو مع معهد اليونسكو للتعليم في مجال المياه ^(١)	٨	
٥,٢	مراكز الفئة ٢ المعنية بالمياه المقترح إنشاؤها	٩	
٦,٢	الأنشطة الخارجة عن الميزانية وذات الصلة بالبرنامج الهيدرولوجي الدولي	١٠	
٦,٣	تقرير لجنة البرنامج الهيدرولوجي الدولي المعنية بالمطبوعات	١١	
٨,١	التعاون مع منظومة الأمم المتحدة بشأن قضايا المياه العذبة	١٢	
٨,٣	تقرير عن مشاركة البرنامج الهيدرولوجي الدولي لليونسكو في المنتدى العالمي الخامس للمياه	١٣	
٩,١	تنقيح "المبادئ التوجيهية لإعداد ودراسة مشروعات القرارات في المجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي"	١٤ Rev.	
٧,٣	اعتبارات بشأن إمكانية إنشاء شعبة جديدة لموارد المياه الجوفية ونظم طبقات المياه الجوفية في قسم علوم المياه	١٥	

(١) وثيقة أعدت بالتعاون مع معهد اليونسكو للتعليم في مجال المياه.

بند جدول الأعمال	العنوان	الوثائق المرجعية رمز الوثيقة (IHP/BUR-XLIII/...)
٢	التقرير الختامي للدورة الحادية والأربعين لمكتب البرنامج الهيدرولوجي الدولي (باريس، ٢٦-٢٨ آذار/مارس ٢٠٠٨)	IHP/Bur-XLI/3
٢	التقرير الختامي للدورة الثامنة عشرة للمجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي (باريس، ٩-١٣ حزيران/يونيو ٢٠٠٨)	IHP/IC-XVIII/3
١٠-١	التقرير الختامي للدورة الثانية والأربعين لمكتب البرنامج الهيدرولوجي الدولي (باريس، ١٢ حزيران/يونيو ٢٠٠٨)	IHP/Bur-XLII/3
٢	القرارات التي اعتمدها المجلس التنفيذي في دورته الثمانين بعد المائة (باريس، ٣٠ أيلول/سبتمبر - ٢١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨)	١٨٠ م ت/قرارات
٢	تقرير المدير العام عن دراسات الجدوى المتعلقة بإنشاء مراكز ومعاهد من الفئة ٢ تعمل تحت رعاية اليونسكو (انظر الأجزاء الثاني والثالث والرابع الخاصة بالمراكز المعنية بالمياه)	١٨١ م ت/١٧
٢	مشروع البرنامج والميزانية، ٢٠١٠-٢٠١١	مشروع ٣٥ م/٥
٦,٣	المبادئ التوجيهية لليونسكو بشأن المطبوعات (نيسان/أبريل ٢٠٠٩)	BPI/OPP/PUB/2009/INT/3
٦,٣	مشروع استراتيجية البرنامج الهيدرولوجي الدولي بشأن المطبوعات (نسخة مستوفاة، أيار/مايو ٢٠٠٩)	IHP/Bur-XLIII/Ref.1
٩,٢	معايير القبول والمبادئ التوجيهية والنظام الداخلي فيما يتعلق بإعداد ودراسة مشروعات القرارات في المجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي [نسخة منقحة، ٢١ نيسان/أبريل ٢٠٠٨]	Annex v of IHP/Bur-XXXIX/3

الملحق ٤

معايير القبول والمبادئ التوجيهية والنظام الداخلي فيما يتعلق بإعداد ودراسة مشروعات القرارات في المجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي [نسخة منقحة، ٥ حزيران/يونيو ٢٠٠٩]

١ الصلاحية لتقديم مشروعات القرارات

تتولى لجنة صياغة القرارات التي ينتخبها المجلس الدولي الحكومي إعداد مشروعات القرارات من أجل مداولات المجلس الدولي الحكومي. ويمكن الاطلاع على اختصاصات لجنة صياغة القرارات في الملحق ٥ من الوثيقة IHP/IC-XIV/3 Annex V.

وبغية تيسير عملية استعراض تعليقات أعضاء المجلس الدولي الحكومي، يوصى بأن تقدم مشروعات القرارات إلى أمانة البرنامج الهيدرولوجي الدولي قبل بدء الدورة المعنية من دورات المجلس بأسبوعين. وتُرسل مشروعات القرارات الواردة على هذا النحو إلى أعضاء المجلس الدولي الحكومي قبل بدء الدورة بأسبوع.

ويظل من الممكن من حيث الشكل تقديم مشروع قرار خلال أيام العمل الثلاثة الأولى من تلك الدورة. إلا أنه ينبغي اعتبار مثل هذا التقديم المتأخر على أنه حالة استثنائية ولا ينبغي اللجوء إليه إلا كمالأخيراً لمعالجة قضايا حاسمة الأهمية لم تؤخذ في الاعتبار في مشروعات القرارات المقدمة. وينبغي أن تقوم بتقديم مشروعات القرارات هذه أكثر من دولة عضو واحدة من أعضاء المجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي. ويندرج القرار في قبولها من حيث الشكل ضمن صلاحيات لجنة صياغة القرارات التي تقيّم مسوغات التقديم المتأخر.

وعند انتهاء لجنة صياغة القرارات من تجميع ومراجعة جميع مشروعات القرارات، يقوم رئيس اللجنة بتقديمها إلى المجلس الدولي الحكومي في جلسته العامة بغية اعتمادها.

ويصبح مشروع القرار الذي يعتمده المجلس الدولي الحكومي في جلسته العامة (بتوافق الآراء أو بالتصويت) قراراً من قرارات المجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي.

٢ المعايير الموصى بها لتقييم مشروعات القرارات

يخضع قبول مشروعات القرارات من طرف لجنة صياغة القرارات وتقديمها إلى المجلس الدولي الحكومي في جلسته العامة للموافقة عليها، للمعايير التالية:

٢,١ ينبغي أن يكون مشروع القرار قائماً بذاته ومبنياً بطريقة تتيح الرد على ثلاثة أسئلة:

٢,١,١ لماذا ينبغي اتخاذ مثل هذا القرار؟

٢,١,٢ ما هو القرار؟

٢,١,٣ كيف سيتم تنفيذ القرار؟

- ٢,٢ ينبغي أن يشتمل مشروع القرار على جزأين رئيسيين:
- ٢,٢,١ ديباجة (للرد على السؤال الأول الوارد أعلاه: لماذا ينبغي اتخاذ مثل هذا القرار؟)
- ٢,٢,٢ منطوق (للرد على السؤالين الثاني والثالث أعلاه: ما هو القرار؟ كيف سيتم تنفيذ القرار؟)
- ٢,٣ لا ينبغي إعداد مشروع قرار إلا في الحالات التي يكون فيها ضرورياً لبيان ما يلي:
- ٢,٣,١ قرارات سياسية هامة خاصة بالتوجه الشامل للبرنامج الهيدرولوجي الدولي و/أو لاستراتيجيته العامة؛
- ٢,٣,٢ قرارات بنوية هامة؛
- ٢,٣,٣ مسائل موضوعية تتعلق بالبرنامج و/أو بميزانيته؛
- ٢,٣,٤ قرارات هامة تتعلق بآليات أداء البرنامج الهيدرولوجي الدولي وتنفيذه.
- ٢,٤ ينبغي أن يتناول مشروع القرار مسائل معروضة على الدورة المعنية من دورات المجلس الدولي الحكومي وأن يُناقش في تلك الدورة في إطار بند من بنود جدول الأعمال؛
- ٢,٥ ينبغي أن يعكس مشروع القرار استنتاجات الجلسة العامة بصورة دقيقة؛
- ٢,٦ ينبغي أن يكون مشروع القرار موجهاً إلى أحد الكيانات التالية أو أكثر:
- ٢,٦,١ الدول الأعضاء في اليونسكو أو مجموعة من الدول الأعضاء
- ٢,٦,٢ اللجان الوطنية التابعة للبرنامج الهيدرولوجي الدولي أو مجموعة من هذه اللجان
- ٢,٦,٣ المؤتمر العام لليونسكو
- ٢,٦,٤ المجلس التنفيذي لليونسكو
- ٢,٦,٥ المدير العام لليونسكو
- ٢,٦,٦ مكتب البرنامج الهيدرولوجي الدولي
- ٢,٦,٧ أمانة البرنامج الهيدرولوجي الدولي
- ٢,٦,٨ الهيئات الفرعية لمجلس البرنامج الهيدرولوجي الدولي
- ٢,٦,٩ كيانات أخرى
- ٢,٧ أسلوب الصياغة
- ٢,٧,١ ينبغي أن تفي الصياغة بمعياري "الضرورة والكفاية"؛
- ٢,٧,٢ ينبغي تفادي الإسهاب والتكرار؛
- ٢,٧,٣ ينبغي أن تكون الديباجة مختصرة قدر الإمكان، وينبغي أن تكون كل فقرة من فقراتها مرتبطة بفقرة أو بعدة فقرات من المنطوق ارتباطاً واضحاً والعكس بالعكس.

٢,٨ شكل مشروع القرار

يمكن الاطلاع على أمثلة لطريقة عرض مشروعات القرارات على أمانة لجنة صياغة القرارات (علامات الترقيم والخط وحجم الحروف وما هنالك) في الموقع التالي :

<http://unesco.unesco.org/images/0013/001275/137591e.pdf> (Annex IV).

وللاطلاع على نسخة ورقية انظر المثل الوارد في الملحق ٤ من الوثيقة : IHP/IC-XVI/3.

٣ النظام الداخلي

٣,١ يُشجع أعضاء المجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي بقوة على تقديم مشروعات القرارات، عن طريق الإنترنت [بالبريد الإلكتروني إلى أمانة لجنة صياغة القرارات قبل بدء دورة المجلس الدولي الحكومي المعنية بأسبوعين، مع بيان بند جدول الأعمال الذي يندرج مشروع القرار المقترح في إطاره؛

٣,٢ ينبغي أن تكون مشروعات القرارات التي تقدم بصفة استثنائية خلال أيام العمل الثلاثة الأولى من الدورة الجارية، مقدمة من أكثر من عضو من أعضاء المجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي. ويستحسن أن تُقدم مشروعات القرارات هذه باللغة الإنجليزية لتيسير عمل لجنة صياغة القرارات؛

٣,٣ تقدم أمانة البرنامج الهيدرولوجي الدولي خدمات الأمانة للجنة صياغة القرارات؛

٣,٤ تُرقم مشروعات القرارات حسب ترتيب وصولها إلى الأمانة؛ وترسل عن طريق الإنترنت [البريد الإلكتروني] في شكلها الأصلي قبل بدء دورة المجلس الدولي الحكومي بأسبوع واحد، إلى جميع أعضاء لجنة صياغة القرارات للإعلام؛

٣,٥ يحاط جميع أعضاء اللجنة الدولية الحكومية واللجان الوطنية التابعة للبرنامج الهيدرولوجي الدولي علماً بالموعد الأقصى لتقديم مشروعات القرارات وبهذه المبادئ التوجيهية؛

٣,٦ تقوم لجنة صياغة القرارات التي ينتخبها المجلس الدولي الحكومي باستعراض ومعالجة مشروعات القرارات وفقاً للمعايير المبينة أعلاه ولاختصاصاتها الوارد بيانها في الملحق ٥ من الوثيقة IHP/IC-XIV/3 Annex V .

الملحق ٥

مسرد بالمختصرات والتعابير الخاصة المستخدمة في النسخة الإنجليزية من هذا التقرير:

AMCOW	African Ministers' Council on Water
APCE	Asia Pacific Centre for Ecohydrology
ASPnet	UNESCO Associated Schools (also known as 'UNESCO Associated Schools Project Network')
BMU	Bundesministeriums für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit (Federal Ministry for the Environment, Nature Conservation and Nuclear Safety, Germany)
DESD	UN Decade on Education for Sustainable Development (2005-2014)
DG	Director-General (of UNESCO)
DR	Draft Resolution
ESD	Education for Sustainable Development
GEF	Global Environment Facility
HELP	Hydrology for the Environment, Life and Policy
HidroEx	International Centre for Education, Capacity-Building and Applied Research in Water
HQ	Headquarters
IAH	International Association of Hydrogeologists
IAHS	International Association of Hydrological Sciences
ICIWaRM	International Centre for Integrated Water Resources Management
IFI	International Flood Initiative
IGC	Intergovernmental Council
IGRAC	International Groundwater Resources Assessment Centre
IHE	International Institute for Infrastructural, Hydraulic and Environment Engineering, now called the UNESCO-IHE Institute for Water Education
IHP	International Hydrological Programme (of UNESCO)
IHP-VI	Sixth Phase of the International Hydrological Programme (2002-2007)
IHP-VII	Seventh Phase of the International Hydrological Programme (2008-2013)
IOS	Internal Oversight Service
ISARM	Internationally Shared Aquifer Resources Management
IWRM	Integrated Water Resources Management
JFIT	Japanese Funds-in-Trust
LAC	Latin America and the Caribbean
MAR	Management of Aquifer Recharge
MoU	Memorandum of Understanding
OHP	Operational Hydrological Programme (of WMO)
PCCP	From Potential Conflict to Cooperation Potential

RDC	Resolutions Drafting Committee
SIDS	Small Island Developing States
TERI	The Energy and Resource Institute (India)
UN	United Nations
UNEP	United Nations Environment Programme
UNESCO	United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization
UNESCO-IHE	UNESCO-IHE Institute for Water Education
UNEVOC	UNESCO International Centre for Technical and Vocational Education and Training
UNGA	United Nations General Assembly
UNILC	United Nations International Law Commission
UNW-DPC	UN-Water Decade Programme on Capacity Development
USAID	United States Agency for International Development
WET	Worldwide Water Education (Foundation)
WMO	World Meteorological Organization
WWAP	UN World Water Assessment Programme
WWC	World Water Council
WWDR	World Water Development Report